

DOBRODOŠLI





Baš lijepo što ste tu

Poštovane dame, poštovana gospodo,

na prostoru okruga Landkreis Ebersberg žive pripadnici najmanje 140 nacija. Raduju nas raznolikost jezika i višestrukost iskustava koja su stečena na toliko strana svijeta. Baš lijepo što ste tu i što naš okrug obogaćujete sobom!

Uska povezanost s prirodom i blizina poljoprivrede s jedne strane i smještenost u metropolitansko područje Münchena s druge strane karakteristični su za okrug Ebersberg i čine ga atraktivnim životnim okruženjem. Dobra prometna infrastruktura, opsežna medicinska ponuda i široki spektar obrazovnih mogućnosti svojim žiteljima pružaju kvalitetne životne uvjete. Prostor za rekreaciju i slobodno vrijeme te kulturni život ovaj okrug čine vrijednim za življenje. Ovdje se isprepleću tradicija i inovacija.

Neprestano se trudimo oko održavanja i poboljšanja kvalitete života na visokom nivou za ljude koji ovdje žive. Okružna uprava (Landratsamt), a i druge neslužbena ustanove, između ostaloga, nude mnoštvo informacija, pružaju savjete i potporu. Ova Vam brošura pruža uvid u ove ponude i želi Vam pomoći u snalaženju u novom životnom okruženju, kako biste se osjećali što je moguće ugodnije i zadovoljnije.



Drago mi je što Vam ovu brošuru mogu ponuditi u višejezičnom obliku. Doduše je stjecanje znanja njemačkog jezika neophodno za snalaženje i suživot u Njemačkoj. No, svjesni smo toga, da je za učenje jezika potrebno i vrijeme. Stoga onima, koji se nalaze na početku stjecanja znanja njemačkog jezika, želimo učiniti dostupnima ove informacije.

Želim Vam zadovoljstvo prilikom čitanja ove brošure i: Dobro došli u naš okrug!

Vaš

Robert Niedergesäß
Landrat (Pročelnik okruga)



S-Bahn, U-Bahn und Regionalzug im MVV

Suburban train, underground and regional train in the MVV



- Nicht alle Züge halten an dieser Station
not all trains stop here
- Regionalzug im MVV
regional train in MVV
- R 930 letzter Halt der Regionalzüge im MVV
last stop of regional trains in MVV area
- 960 Regionalzug nicht im MVV mit Streckennr.
regional train outside MVV area
- U7 U8 nur zu bestimmten Zeiten
limited service on these lines
- S20 S4 hier nur zu bestimmten Zeiten
line S4 limited service in this section

Tarifzonen	Tariff zones
Innenraum (weiße Zone)	Inner district (white zone)
München XXL (weiße und grüne Zone)	Munich XXL (white and green zone)
Außenraum (grüne, gelbe und rote Zone)	Outer Area (green, yellow and red zone)



Diese Broschüre liegt mehrsprachig in Deutsch, Englisch, Kroatisch, Polnisch, Tigrinya, Persisch und Arabisch vor.

Herausgeber:

Landratsamt Ebersberg
Abteilung Jugend, Familie und Demografie,
Team Demografie

Redaktion:

Leitung: Tanja Eckle
Korrektorat: Team Demografie

Quellen:

Bundesministerium des Innern/Bundesamt für Migration und Flüchtlinge: Willkommen in Deutschland. Informationen für Zuwanderer. 2014 Frankfurt a.M., 5., aktualisierte Auflage.

Einige der verwendeten Texte wurden uns freundlicherweise von den jeweiligen Stellen zur Verfügung gestellt.

Grafische Gestaltung & Post Production:

PrioDesign® – Marcus Pfeiffer

Druck:

K. Schmiedle Druck & Medien GmbH

Alle Rechte vorbehalten.

Der Herausgeber erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Jegliche Vervielfältigung oder Nachdruck sowie Aufnahme in Onlinedienste darf nur nach Genehmigung der Redaktion vorgenommen werden.

Sadržaj

Prvi uvid 98 <ul style="list-style-type: none"> · Okružna uprava (Landratsamt) Ebersberg · Služba za strance (Ausländeramt) · Uprava za socijalnu skrb Team Asyl (Sozialhilfeverwaltung) · Služba za mlade (Kreisjugendamt) Ebersberg · Savjetovalište za odrasle doseljenike (Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer) · Služba za mlade doseljenike (Jugendmigrationsdienst) Ebersberg Diakonisches Werk Rosenheim · Udruga za pomoć strancima (Verein Ausländerhilfe e.V.) 	
Njemački jezik 104 <ul style="list-style-type: none"> · Koordinatorica prosvjete za novopridošle · Integracijski tečajevi (Integrationskurse) 	
Stanovanje 108 <ul style="list-style-type: none"> · Svečani doček za novo u državljanstvo primljene osobe · Doplatak za stanovanje (Wohngeld) · Socijalni stanovi i od države subvencionirani stanovi 	
Rad 114 <ul style="list-style-type: none"> · Pronalaženje radnog mjesta i natjecanje za radno mjesto · Agencija za rad (Agentur für Arbeit) · Jobcenter · Socijalna pomoć (Sozialhilfe) · Centralna socijalna služba (Zentraler Sozialdienst (ZSD)) 	
Obrazovanje i osposobljavanje 120 <ul style="list-style-type: none"> · Obrazovna regija · Škole · Razredi za integraciju (BerufsinTEGRATIONSklassen) · Skrb za djecu · Druge obrazovne mogućnosti 	
Zdravlje 126 <ul style="list-style-type: none"> · Hitni slučajevi · Klinika Ebersberg · Ljekarne · Služba za zdravstvo (Gesundheitsamt) · Državno priznato savjetovalište za trudnice u Okružnoj službi (Landratsamt) Ebersberg · Donum Vitae – Državno priznato savjetovalište za trudnice · Socijalpsihijatrijsko savjetovalište Ebersberg (Sozialpsychiatrische Beratungsdienst Ebersberg - SPDI) · Ambulanta za ovisnosti u Caritasovu centru Ebersberg 	
Živjeti zajedno 132 <ul style="list-style-type: none"> · Provođenje slobodnog vremena · Služba za volonterski angažman u Okružnoj službi (Landratsamt) Ebersberg · Kreisjugendring · Das Spielkistl – Iznajmljivanje opreme/uređaja za igranje · Program za vrijeme školskih praznika · Ponuda Udruge za rad s osobama s invaliditetom AWO Kreisverbandes Ebersberg e.V. · Knjižnice 	



PRVI UVID



SAVJETOVANJE U
OKRUŽNOJ UPRAVI

Prvi uvid

Okrug (Landkreis) Ebersberg raspolaže širokim spektrom savjetodavnih i informacijskih usluga za doseljenike. Na isti način i nevladine, neovisne službe stoje na raspolaganju.

Savjetovanje u Okružnoj upravi (Landratsamt)

Okružna uprava (Landratsamt) Ebersberg

Okružna uprava (Landratsamt), između ostaloga, pruža informacije i nudi savjetovanja u svezi sa sljedećim temama:

- boravišne dozvole (Aufenthaltserlaubnis), primanje u državljanstvo (Einbürgerung), spajanje obitelji (Familiennachzug) (nadležna služba: Ausländerbehörde)
- azil (Team Asyl)
- zdravstvo (Gesundheitsamt)
- djeca, mladi i obitelj (Jugendamt)
- financijska potpora (između ostalih: Sozialhilfverwaltung)

Centrala Okružne uprave Vam stoju na raspolaganju što se tiče posredovanja izravnog kontakta s dotičnom službom, a odgovarajuću službu možete naći i na internet stranicama Okružne uprave.

Landratsamt Ebersberg

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823-0

E-Mail: poststelle@lra-ebe.de

Internet: www.lra-ebe.de

Uredovno radno vrijeme:

ponedjeljak, utorak, srijeda: 7:30 - 17:00 sati

četvrtak: 7:30 - 18:00 sati

petak: 7:30 - 12:30 sati

Molimo Vas, ugovorite termin!



Služba za strance (Ausländeramt)

Prvi i glavni sugovornik za strane državljane u okrugu je Služba za strance (Ausländerbehörde Ebersberg). U nadležnosti ove službe su:

- boravišne dozvole (na primjer za studij, za rad, iz humanitarnih i obiteljskih razloga),
- dozvola privremenog boravka i dozvola stalnog boravka u EU,
- pitanja glede stupanja u radni odnos, glede migracije, integracijskih tečajeva i spajanja obitelji,
- Aufenthaltsgestattungen
- Duldungen
- podnošenje zahtjeva za izdavanje radnih dozvola za tražitelje azila,
- ostala pitanja vezana za boravišna pitanja tražitelja azila,
- izdavanje putovnica odnosno putnih isprava za odbijene tražitelje azila.

Zakon o strancima razlikuje između stranaca, koji su državljani EU, i stranaca, čije države ne pripadaju EU. Državljan EU ne podnose zahtjev za izdavanje boravišnih dozvola. I njemački se državljani mogu obratiti Službi za strance (Ausländerbehörde), kada traže ulazak u zemlju za strane državljane u svrhu posjeta (Verpflichtungserklärung) ili u svrhu spajanja obitelji, ako je za to potrebna viza. Za detaljnije se informacije možete obratiti Službi za strance:

Ausländeramt

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823-0

E-Mail: auslaenderamt@lra-ebe.de

Internet: www.lra-ebe.de

Termin, molimo Vas, [uvijek](#) ugovorite unaprijed.

Uprava za socijalnu skrb Team Asyl (Sozialhilfverwaltung)

Team Asyl provjerava postoji li pravo na novčana primanja na temelju Zakona o novčanim primanjima za tražitelje azila (Asylbewerberleistungsgesetz – AsylbLG. Pravo na novčana primanja u prvom redu imaju osobe koje su u sklopu postupka azila dodijeljene okrugu Landkreis Ebersberg. Potrebna im je prebivališna dozvola (Aufenthaltsgestattung) ili status tolerancije (Duldung). Na temelju Zakona o novčanim primanjima za tražitelje azila pravo na novčana primanja stičete tek u trenutku kada potrošite postojeća primanja i imovinu - ne samo Vašu nego i Vaših članova obitelji koji s Vama žive u istom kućanstvu. Ako imate kakvih pitanja obratite se:

Team Asyl

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823-0

E-Mail: asyl@lra-ebe.de

Internet: www.lra-ebe.de

Služba za mlade (Kreisjugendamt) Ebersberg

Služba za mlade (Kreisjugendamt) Ebersberg Vam stoji na raspolaganju kada se radi o temama ili problemima koji se odnose na djecu, mlade, obitelj i odgoj. Služba za mlade (Jugendamt) se zalaže za dobrobit djece i mladih. Ova služba ima savjetodavni karakter i pruža pomoć i podršku kada je riječ o:

- problemima u vezi/braku ili unutar obitelji,
- problemima u školi,
- prekidanju i razvodu braka roditelja,
- pitanjima odgoja,
- skrbi za djecu,
- zaštiti djeteta.

U kriznim i hitnim situacijama unutar obitelji Služba za mlade (Jugendamt) pruža podršku i djeluje na dobrobit djeteta ili adolescenta. I maloljetni adolescenti (ispod 18 godina), koji žive bez roditelja, ovdje nalaze pomoć i podršku.



Kreisjugendamt Ebersberg

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823256

E-Mail: jugendamt@lra-ebe.de

Internet: www.kreisjugendamt.lra-ebe.de

Savjetovališta koja nisu u sklopu Okružne uprave

Savjetovališta za odrasle doseljenike (Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer) – MBE Ebersberg Diakonisches Werk Rosenheim

Savjetovanje za odrasle doseljenike, starije od 27 godina, koji trajno žele živjeti u SR Njemačkoj. Savjetovanje je besplatno i povjerljivo za sve nacije. Ovdje se, između ostaloga, možete informirati i tražiti savjet kada su u pitanju sljedeće teme:

- poboljšanje znanja jezika,
- priznanje struke,
- kontakti s drugim službama i pravna pitanja,
- obitelj, djeca,
- i sve ostale teme koje se tiču života u Njemačkoj.

Savjetovališta za odrasle doseljenike (Migrationsberatung für Erwachsene) surađuje sa školama za jezike, savjetovalištim i svim državnim ustanovama, kako bi se zajednički našli odgovori na Vaša pitanja. Termin, molimo Vas, ugovorite unaprijed.



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Diakonisches Werk Rosenheim e.V.

Migrationsberatung Ebersberg

Flossmannstraße 2, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 23210-26

E-Mail: migrationsberatung-ebe@sd-obb.de

Služba za mlade doseljenike (Jugendmigrationsdienst) Ebersberg Diakonisches Werk Rosenheim

Za doseljenike u dobi između 12. i 27. godine života Služba za mlade doseljenike (Jugendmigrationsdienst) pruža pomoć, podršku i savjetovanje. No, ova služba besplatno savjetovanje nudi i mladima, koji već duže žive u Njemačkoj. Savjetovanje obuhvaća teme kao što su škola, izobrazba, zanimanje, tečajevi jezika i sl.



Diakonisches Werk Rosenheim e.V.

Jugendmigrationsdienst Ebersberg
 Floßmannstraße 2, 85560 Ebersberg
 Telefon: 08092 23210-28
 E-Mail: jmd@diakonie-rosenheim.de

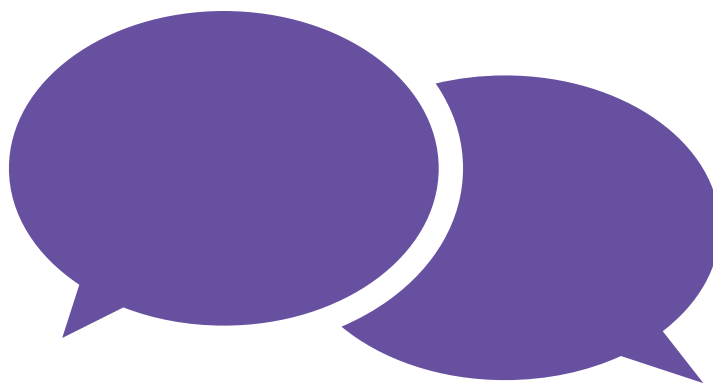
Udruga za pomoć strancima (Verein Ausländerhilfe e.V.)

Registrirana Udruga za pomoć strancima (Verein Ausländerhilfe e.V.) prije svega skrbi i zbrinjava stranu djecu i adolescente. Udruga nudi rad u grupi i s pojedincima, pomaže pri rješavanju domaćih zadaća i pruža pedagoške sadržaje u slobodnom vremenu. Cilj je poboljšati šanse djece i mladih. Osim toga ova udruga pomaže kada je u pitanju svladavanje jezičnih barijera u kontaktu s državnim ustanovama i prilikom podnošenja zahtjeva. Ako se želite angažirati u ovoj udruzi: učlanite se!



Verein Ausländerhilfe e.V.

Von-Feury-Straße 10, 85560 Ebersberg
 Telefon: 08092 20888
 E-Mail: interkulturelle_kommunikation@web.de





SRETAN POČETAK

JK
IN
EN
J

... što je bitno znati ...

U Njemačkoj su pismeni dokumenti jako bitni. Za traženje posla odnosno radnog mjesta od koristi je, ako svoje znanje njemačkog jezika možete potkrijepiti certifikatom.

Određeni su Vam dokumenti potrebni kada imate termin kod državnih institucija. Raspitajte se, prije samog termina, što Vam sve treba.

Primili ste poštu i ne razumijete što piše? Ne odlažite tu poštu, nego zatražite pomoć kod nekoga tko zna njemački.

Sretan početak

Njemački jezik

Za sretan početak u Njemačkoj od velike je važnosti učenje njemačkog jezika. Jezik je zapravo osnova i temelj uspješnom suživotu. Dobro poznavanje njemačkog jezika pomaže u svladavanju svakidašnjice, u snalaženju u vrtiću, školi i na poslu. Znanje jezika olakšava stupanje u kontakt s drugima. U prednosti ste, jer ćete uz svoj maternji jezik govoriti još jedan jezik. Višejezičnost je i u zanimanju od velike koristi.



Koordinatorica prosvjete za novopridošle

Kod koordinatorice prosvjete za novopridošle možete dobiti sve informacije vezane za sva pitanja prosvjete: od dječjeg vrtića preko škola za djecu i mlade do tečajeva jezika za odrasle. Na dalje ćete ovdje dobiti korisne informacije o službama u čijoj je nadležnosti priznavanje svjedodžbi i diploma te doškolovanja uz posao.

Bildung und IT

Landratsamt Ebersberg
Eichthalstr. 5, 85560 Ebersberg
Telefon: 08092 823124
E-Mail: poststelle@lra-ebe.de



Integracijski tečajevi (Integrationskurse)

Integracijski tečajevi služe sticanju znanja njemačkog jezika i pružaju informacije glede življenja u SR Njemačkoj. Odakle ste, iz koje države? Koliko ostajete u Njemačkoj? Ovisno o odgovorima na ova pitanja se odlučuje, hoćete li pohađati tečaj i hoće li pohađanje biti besplatno ili ne. Na kraju se polaže ispit. Položite li ispit dobit ćete odgovarajući certifikat. Odlučite li se pohađati integracijski tečaj, Vaše će aktualno znanje jezika biti testirano i tek se potom upisujete. Za pohađanje ovakvog tečaja u obzir dolaze – na primjer:



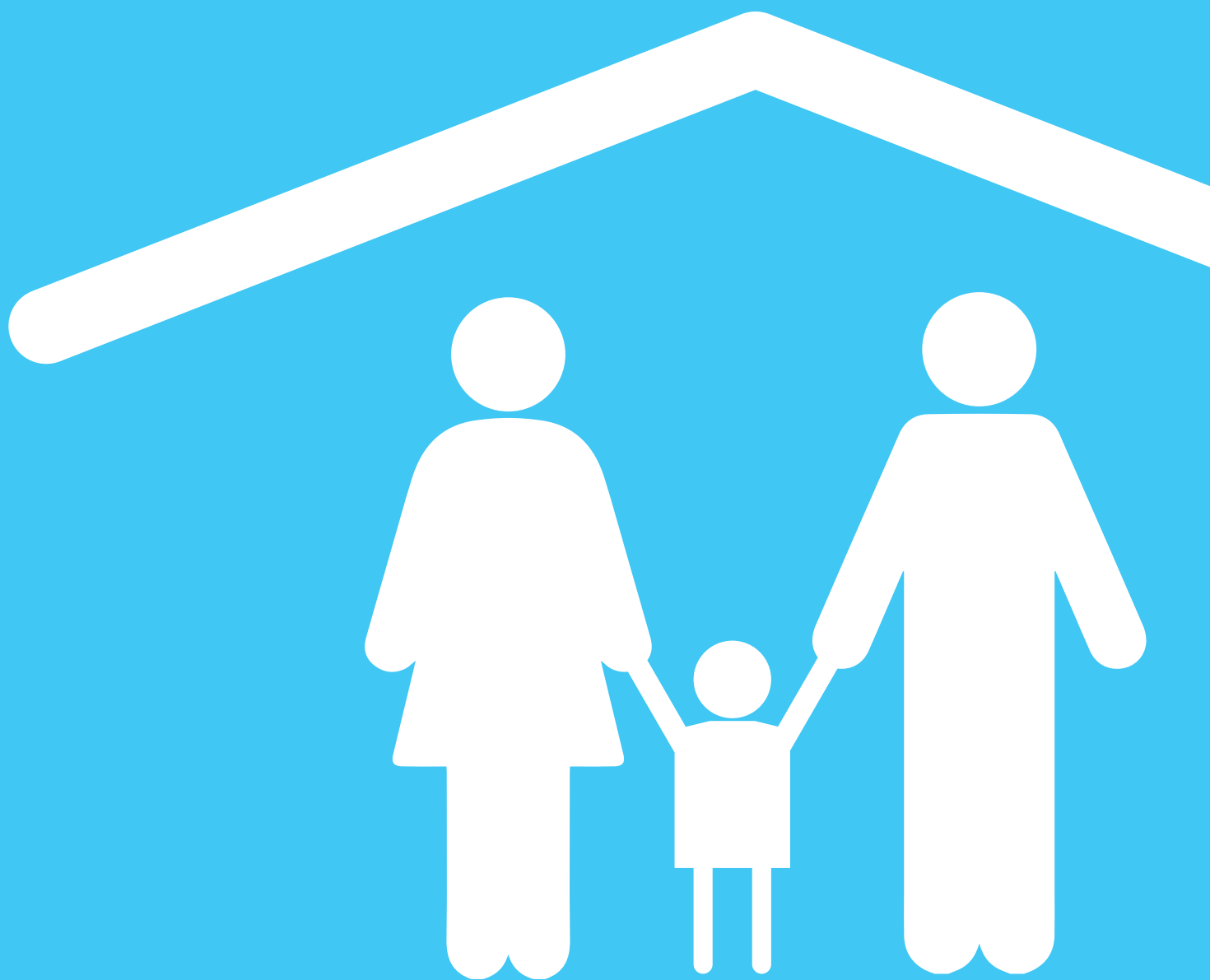
vhs Geschäftsstelle Ebersberg

Dr.-Wintrich-Straße 3, 85560 Ebersberg
Telefon: 08092 81950
E-Mail: info@vhs-grafing.de



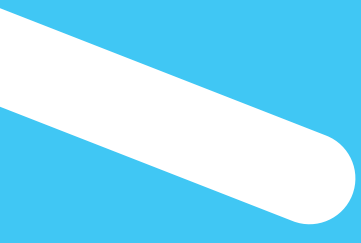
wissen-bildung & beruf gmbh

Pfarrer-Grabmeier-Allee 1
85560 Ebersberg
Telefon: 08092 3009853



SRETAN POČETAK

STANOVANJE



... što je bitno znati ...

Ugovorom o najmu je određena mjesečna stanarina. Režijski troškovi, kao što su primjerice troškovi grijanja, vode i komunalni troškovi, obračunavaju se posebno.

Otpad se odvaja. Razlikuju se otpad iz kućanstva, biorazgradivi otpad, papir/karton, staklo i opasni otpad (baterije ...). U svojoj ćete općini naći sabirna mjesta za papir i staklo. Smetlarska vozila redovito odvoze otpad iz kućanstva i biorazgradivi otpad. Za opasni otpad su uređena posebna sabirna mjesta. Detaljnije informacije o ovom Vam nudi Vaša općina.

Između 22 sata i 6 sati vlada noćni mir. Tada morate biti obzirni prema susjedima, ne smijete biti bučni (ne slušajte glasno glazbu, ne koristite bušilicu, ne mičite namještaj...)

Stanovanje

U okrugu (Landkreis) Ebersberg ima jako malo slobodnih stanova ili kuća. Stoga je važno da blagovremeno potražite stan ili kuću. Uobičajeno je da si svatko sam traži stan. Sljedeće su mogućnosti:

- odgovarajući portali, koji putem interneta posreduju stanove,
- oglasi u novinama i regionalnim tjednicima odnosno časopisima,
- osobni kontakti: možda netko od Vaših radnih kolega ili poznanika poznaje nekoga tko iznajmljuje stan.

Iznajmljivači, ulgavnom, upriličuju termine razgledanja stanova. Ponesite svoje obračune plaće ili popis Vaših primanja i izdataka. Na taj način iznajmljivač odmah može vidjeti da li ste dugoročno u mogućnosti plaćati stanarinu. Kada nađete stan i potpišete ugovor o najmu i uselite u stan, tada svoje novo mjesto prebivališta morate prijaviti općini (Meldebehörde). Ugovor o najmu stana i putovnicu ponesite sa sobom.

Prijavite se, molim Vas, Vašoj općini ako ne nađete stan i postanete beskućnikom.

Primitak u državljanstvo

Odlučili ste trajno ostati u Njemačkoj i želite steći njemačko državljanstvo? Imate mogućnost primitka u njemačko državljanstvo. U tu je svrhu, između ostaloga, potrebno ispuniti sljedeće uvjete:

- uobičajeni i zakoniti boravak u SR Njemačkoj od najmanje osam godina,
- osigurana sredstva za život,
- dovoljno poznavanje njemačkog jezika,
- položeni test za primitak u državljanstvo.

Odlučite li se za njemačko državljanstvo onda se morate odreći svog izvornog državljanstva. Na taj način gubite time povezana prava u svojoj matičnoj državi. S druge strane stičete veća prava u Njemačkoj, kao što su, primjerice: biračko pravo, sloboda izbora zanimanja i slobodan izbor prebivališta. Zahtjev za primitak u državljanstvo (Antrag auf Einbürgerung) podnosite kod Službe za strance. Za primitak u državljanstvo se plaća pristojba. Za sve potrebne informacije, obzirom na troškove i uvjete za primitak u državljanstvo, obratite se Službi za strance (Ausländeramt).

Svečani doček za novo u državljanstvo primljene osobe

Svako godinu ili dvije Okružna uprava (Landratsamt) okruga Landkreis Ebersberg priređuje svečani doček za novo u državljanstvo primljene osobe.



Mogućnosti dobivanja potpore

Potrebним osobama Okružna uprava (Landratsamt) okruga Landkreis Ebersberg daje novčanu potporu.

Doplatak za stanovanje (Wohngeld)

Ako niste u mogućnosti platiti stanarinu, onda možete zatražiti doplatak za stanovanje. Riječ je o bespovratnim sredstvima kao doplatak Vašim mjesečnim troškovima vezanima za stanarinu ili kao doplatak troškovima koji nastaju kupnjom stana ili kuće. Zahtjev za doplatak stanovanju podnosi se kod Okružne uprave (Landratsamt). Doplatak stanovanju ne dobiva svatko. U obzir se uzima:

- broj osoba koje žive u Vašem domaćinstvu,
- Vaša i mjesečna primanja Vaših sustanara,
- visina stanarine odnosno financijsko opterećenje.

Wohngeldstelle

Landratsamt Ebersberg
Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg
Außenstelle Eichthalstraße 10, Untergeschoss
Telefon: 08092 823-0
E-Mail: poststelle@lra-ebe.de

Socijalni stanovi i od države subvencionirani stanovi

Ako su Vam primanja niska odnosno zarada mala, a imate stalni boravak, onda se možete pribilježiti za socijalni stan. Za postupak utvrđivanja prava na socijalni stan (Wohnberechtigung, Zertifikat) se plaća pristojba. Uglavnom se dugo čeka na dodjelu takvog stana. Za odgovarajuće obrasce se obratite gradskoj vijećnici Vaše općine. Za informacije Vam na raspolaganju stoji i Okružna uprava (Landratsamt).

Sozialwohnungen für Geringverdiener (1. Förderweg)

Landratsamt Ebersberg
Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg
Außenstelle Eichthalstraße 10, Untergeschoss
Telefon: 08092 823281
E-Mail: sozialwohnungen@lra-ebe.de



Postoje i državno subvencionirani stanovi. Dodjeljivanje ovih stanova ovisi o visini Vaših primanja. I za ovu vrstu stanova morate zatražiti pokretanje postupka za utvrđivanje prava na subvencionirani stan (Wohnberechtigungsschein). Za detaljnije informacije i uvjete se obratite Okružnoj upravi (Landratsamt) Ebersberg.

Staatlich bzw. einkommensorientierte geförderte Wohnungen

Landratsamt Ebersberg
Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg
Telefon: 08092 823163
E-Mail: poststelle@lra-ebe.de

S potvrdom o stečenom pravu na subvencionirani stan (Wohnberechtigungsschein) se možete natjecati za ovu vrstu stambenog prostora. Time ste pribilježeni. Primit ćete obavijest, kada odgovarajući stan bude slobodan. Računajte s dužim čekanjem, jer ima više natjecatelja nego povoljnih stanova. Postoje i druge firme koje nude državno subvencionirane stanove. Za informacije na ovu temu se obratite Okružnoj upravi (Landratsamt) Ebersberg, odjel „socijalni stanovi“ (Sozialwohnungen).

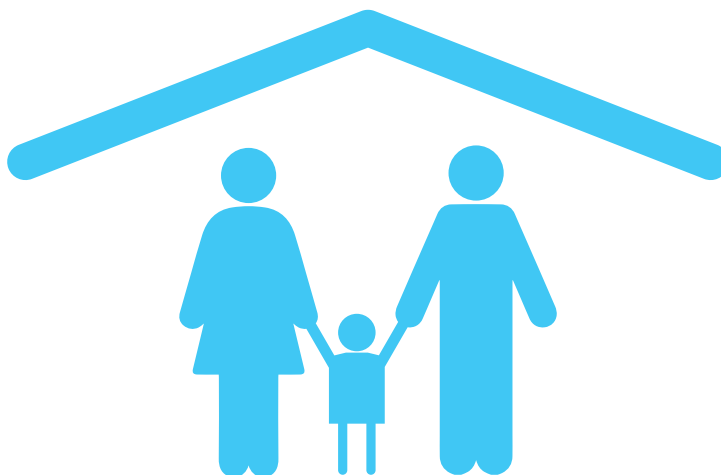
Najveći ponuđač takvih stanova u našem okrugu je:



Mitglied der
Wohnungswirtschaft
Bayern

Wohnungsgenossenschaft Ebersberg eG

Augustinerstraße 4a, 85560 Ebersberg
Telefon: 08092 86930
E-Mail: wohnen@gwg-ebe.de





SRETAN POČETAK

DR
RA
RR

Rad

Za dobro snalaženje u novim životnim okolnostima jako je bitno naći radno mjesto. Ovdje upoznajete druge ljude, poboljšavate znanje njemačkog jezika i primete mjesečnu plaću. Ovisno o zemlji porijekla Vam je potrebna radna dozvola. Služba za strance (Ausländeramt) Vam nudi odgovarajuće informacije.

Pronalaženje radnog mjesta i natjecanje za radno mjesto

Na internet portalima i u novinama možete potražiti radno mjesto. Radno mjesto možete potražiti i na internet stranicama poduzeća koja se nalaze na području okruga. Nađete li radno mjesto, koje Vam odgovara, onda se online ili poštom možete natjecati za isto. Dobro bi bilo već i prije osobno stupiti u kontakt s poduzećem koje nudi radno mjesto.



... što je bitno znati ...

Za natjecanje za radno mjesto Vam treba:

- popratno pismo/motivacijsko pismo,
- životopis (u vidu tabele ili tekst) s fotografijom i potpisom,
- svjedodžbe, potvrde, reference - prevedene na njemački jezik

Agencija za rad (Agentur für Arbeit)

Agencija za rad (Agentur für Arbeit) Vam također može pomoći prilikom traženja posla. Ponuda je besplatna. Savjetovanje i posredovanje ponude možete koristiti ako:

- ste državljanin države članice EU, ako pripadate Europskom gospodarskom prostoru ili ste iz Švicarske, ili
- ste s vizom ušli u SR Njemačku iz treće zemlje,
- imate boravišnu dozvolu, koja obuhvaća i radnu dozvolu za SR Njemačku,
- se nalazite u postupku azila i ako se najmanje 3 mjeseca dozvoljeno i tolerirano nalazite na području SR Njemačke.

Na ponudu Agencije imate pravo samo ako imate radnu dozvolu, koju izdaje Služba za strance (Ausländeramt).



Agencija Vam, između ostaloga, pruža savjete i daje informacije kada se radi o:

- odabiru radnog mjesta ili mjestu za naukovanje,
- traženju posla, natjecanju za radno mjesto i razgovoru za posao,
- stanju na tržištu rada i razvoju tržišta rada i zanimanja,
- priznanju svjedodžbi,
- individualnim mogućnostima plasmana,
- poticanju zapošljavanja.

Savjetovanje i ponuda Agencije su besplatni.



Bundesagentur für Arbeit

Agentur für Arbeit Ebersberg

Agentur für Arbeit Ebersberg

Kolpingstraße 1, 85560 Ebersberg

Telefon: 0800 4 5555 00 (besplatno)

E-Mail: ebersberg@arbeitsagentur.de

Internet: www.arbeitsagentur.de/freising

... što je bitno znati ...

Agenciji za rad se, u slučaju dobivanja otkaza ili isteka ugovora na određeno vrijeme, morate obratiti najmanje tri mjeseca prije prestanka radnog odnosa.

Jobcenter

Jobcenter osobama sa statusom izbjeglice pomaže pri traženju posla. Dozvoljeno je raditi, obavljati praksu ili započeti naukovanje, ako je Savezni ured za migraciju i izbjeglice (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - BAMF) izdao pozitivno Rješenje (positiver Bescheid), koje obuhvaća boravišnu dozvolu. Pozornost treba obratiti u slučajevima u kojima je pravo boravka privremeno i vremenski ograničeno. U tom slučaju pravovremeno morate zatražiti produženje kod Službe za strance (Ausländeramt). Na pomoć sa strane Jobcenter imate pravo, ako ste bez novaca ili raspoložete malo plaćom ili imovinom. Jobcenter svaki slučaj provjerava pojedinačno glede postojanja prava na primanja.

Uz sredstva potrebna za život (novčana naknada nezaposlenima – Arbeitslosengeld II, opravdani troškovi smještaja) Jobcenter nudi i sljedeće usluge:

- posredovanje pri zapošljavanju,
- kontinuirane programe za stručno osposobljavanje (kao na primjer: strategije za natjecanje za radno mjesto, jezik vezan uz posao, stručne kvalifikacije, podršku za vrijeme naukovanja, ispitivanje kod poslodavaca)
- bespovratna sredstva poslodavcima kada su u pitanju dugoročni radni odnosi s obveznim osiguranjem kod socijalnih osiguranja,
- pomoć u postupku priznavanja stranih kvalifikacija.



Jobcenter Ebersberg

Kolpingstraße 1, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 825693

Telefonska dostupnost:

ponedeljak do petak od 8 do 18 sati.

E-Mail: jobcenter-ebersberg@jobcenter-ge.de



Socijalna pomoć (Sozialhilfe)

Socijalna pomoć (Sozialhilfe) je financijska potpora koju nudi država. Pod određenim uvjetima svi građani imaju pravo na ovu vrstu pomoći. Jedan od uvjeta je, da ste bez novaca ili raspolazete samo niskim primanjima ili malom imovinom. Da li su ispunjeni uvjeti za primanje socijalne pomoći provjerava se u svakom pojedinačnom slučaju. Socijalnu pomoć možete zatražiti na raznim mjestima:

- kod Jobcenter: ako ste sposobni za rad i niste navršili dob za umirovljenje (u normalnom slučaju od 65. godine života),
- kod Vaše gradske ili općinske službe (Rathaus): ako ste navršili dob za umirovljenje ili ste trajno nesposobni za rad. Služba pod nazivom Sozialhilfverwaltung (Sozialamt) u Okružnoj službi (Landratsamt) Ebersberg u tom slučaju odlučuje o Vašem zahtjevu.

Sozialhilfverwaltung im

Landratsamt Ebersberg

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823 0

E-Mail: poststelle@lra-ebe.de

Centralna socijalna služba (Zentraler Sozialdienst (ZSD))

Možete se obratiti Centralnoj socijalnoj službi (Zentraler Sozialdienst - ZSD) ako primete financijsku pomoć od Jobcenter (novčana naknada nezaposlenima/Arbeitslosengeld II, osnovni dohodak za životne troškove namijenjen starijim osobama i osobama sa smanjenom sposobnošću zarađivanja/Grundsicherung im Alter oder bei Erwerbsminderung) ili dohodak od Socijalne pomoći (Sozialhilfe). Nudi Vam se pomoć u teškim životnim situacijama kao na primjer:

- u nevolji ili teškim životnim prilikama,
- u akutnim krizama,
- u komunikaciji s državnim ustanovama,
- kada je riječ o socijalnom zakonu.

Savjetovanje je besplatno i povjerljivo.

Zentraler Sozialdienst

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823 0

E-Mail: zentraler-sozialdienst@lra-ebe.de





SRETAN POČETAK

NIAOBRAZBA

... što je bitno znati ...

U Njemačkoj je strukovna izobrazba dualne naravi. Sastoji se od teorije i prakse. To znači: pohađa se strukovna škola, u kojoj se nudi nastava, a k tomu se radi i u poduzeću. Za vrijeme strukovne izobrazbe Vas se naziva „Auszubildender“ ili „Azubi“ (=naučnik/pripravnik). Bitna podloga za strukovnu izobrazbu je prethodno pohađanje srednje škole. Od posebne su važnosti predmeti matematika i njemački jezik. Strukovnu izobrazbu možete započeti ako ste

- najmanje 9 godina pohađali školu u SR Njemačkoj,
- pohađali školu, koja odgovara 9 godina školovanja u Njemačkoj.

Za neka zanimanja Vam je potrebno završeno srednje školovanje. Strukovna izobrazba traje između 2 i 3,5 godine. Nakon uspješno završene izobrazbe postajete kvalificirani radnik. Ima preko 300 različitih zanimanja, kao na primjer: prodavač, kuhar, stolar, njegovatelj ...

Obrazovanje i osposobljavanje

Obrazovna regija

Okrug Landkreis Ebersberg Vam nudi bogatu obrazovnu ponudu, pa čak i doživotnu. Obrazovanje i osposobljavanje prelaze okvire škole. Od 2015. godine okrug Landkreis Ebersberg nosi naziv kvalificirane „obrazovne regije Bavarске“. To znači da se neprestano radi na izgradnji obrazovne ponude za svakoga. Stručna služba za menadžment u obrazovanju centralni je sugovornik u okrugu za sve teme obrazovanja. Na internetu se na stranici „Bildungsportal“ možete informirati o temama obrazovanja, kao što su na primjer:

- škole i obrazovne ustanove,
- ponude daljnjeg obrazovanja,
- savjet i pomoć na bilo koju temu obrazovanja.

Možete potražiti i tečajeve i ponudu koja Vas zanima. Internet stranicu klikom na dugme „Übersetzung“ (prijevod) u dnu stranice možete i prevesti, samo unesite svoj maternji jezik.



Bildung und IT Landratsamt Ebersberg

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823-0

E-Mail: bildungsregion@lra-ebe.de

Internet: www.bildungsregion-ebersberg.de

Škole

Djeca u dobi od 6. go 18. godine života obvezni su pohađati školu. U Bavarskoj ima raznih vrsta škola. Djeca u dobi od 6. do 10. godine života uglavnom pohađaju osnovnu školu (1. do 4. razred). Nakon osnovne škole pohađaju jednu od srednjih škola među koje – između ostalih – spadaju:

- Mittelschule
- Realschule
- Gymnasium

Po završetku ovih škola nastavljaju s naukovanjem ili upisuju studij.

Postoje i školski centri namijenjeni djeci i mladima s posebnim potrebama. Moguće je pohađanje i jedne od gore navedenih vrsta škola, s tim da se djeci i mladima s posebnim potrebama nudi posebna, njima prilagođena pomoć. Popis svih škola, koje se nalaze u okrugu Landkreis Ebersberg, naći ćete na internet stranici „Bildungsregion Ebersberg“:

[www.bildungsregion-ebersberg.de/
Lernorte-Anbieter/SchulenimLandkreis.aspx](http://www.bildungsregion-ebersberg.de/Lernorte-Anbieter/SchulenimLandkreis.aspx)

Razredi za integraciju (Berufsintegrationsklassen)

Doseljenicima, koji su obvezni pohađati strukovne škole, nudi se posebna pomoć. U razredima za integraciju (Berufsintegrationsklassen – BIK) ih se ciljano priprema za struku uz pojačano učenje njemačkog jezika. Potrebne informacije pruža Okružna uprava (Landratsamt) Ebersberg.

Bildung und IT

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823-0

E-Mail: bildungsregion@lra-ebe.de



Skrb za djecu

U okrugu Landkreis Ebersberg skrb za djecu nude na primjer:

- dječji vrtići,
- „Hort“ (za školsku djecu),
- jaslice,
- Haus für Kinder
- ustanove za cjelodnevni boravak za djecu (Kindertagespflege).

Popis ustanova za skrb djece u Vašoj općini naći ćete na internet stranici Kreisjugendamt Ebersberg:

<https://kreisjugendamt.lra-ebe.de/kindertagesbetreuung/beratung-und-vermittlung>

Ako ste u potrazi za mjestom u dječjem vrtiću ili sličnoj ustanovi, obratite se Vašoj općini ili „Kindertagesstättenaufsicht“ pri Službi za djecu i mlade (Jugendamt) Ebersberg.

Kindertagesstättenaufsicht

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg
 Telefon: 08092 823198 oder 08092 823399
 E-Mail: kita-aufsicht@lra-ebe.de
 Internet: <https://kreisjugendamt.lra-ebe.de/kindertagesbetreuung/beratung-und-vermittlung>

Pohađa li Vaše dijete vrtić onda postoji mogućnost da Služba za djecu i mlade (Jugendamt) preuzme troškove u cijelosti ili jednim dijelom. Preuzimanje troškova ovisi o primanjima roditelja. Možete se obratiti „Wirtschaftliche Jugendhilfe“ pri Službi za djecu i mlade (Jugendamt) Ebersberg. Ime referenta, koji je nadležan za Vas, naći ćete na internet stranici Službe za djecu i mlade (Jugendamt).

Wirtschaftliche Jugendhilfe

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg
 Telefon: 08092 823256
 E-Mail: jugendamt@lra-ebe.de
 Internet: [https://kreisjugendamt.lra-ebe.de/wirtschaftliche-hilfen/uebernahme-der-elternbeitraege-in-kindertagesstaetten/aswell as:
<https://kreisjugendamt.lra-ebe.de/wirtschaftliche-hilfen/finanzierung-von-betreuungsplaetzen-in-der-kindertagespflege/>](https://kreisjugendamt.lra-ebe.de/wirtschaftliche-hilfen/uebernahme-der-elternbeitraege-in-kindertagesstaetten/aswell-as:https://kreisjugendamt.lra-ebe.de/wirtschaftliche-hilfen/finanzierung-von-betreuungsplaetzen-in-der-kindertagespflege/)



Druge obrazovne mogućnosti

Sljedeće organizacije pružaju razno razne obrazovne ponude, tečajeve, predavanja i projekte na raznovrsne teme. Ponudu ćete naći – između ostaloga – i na ovim stranicama:



Evangelisches Bildungswerk Rosenheim-Ebersberg e.V.

Münchener Straße 38, 83022 Rosenheim
Telefon: 08031 8095580
E-Mail: info@ebw-rosenheim.de
Internet: www.ebw-rosenheim.de

Kath. Kreisbildungswerk
Ebersberg e.V.
wertorientiert . bilden



Katholisches Kreisbildungswerk Ebersberg e.V.

Pfarrer-Bauer-Straße 5, 85560 Ebersberg
Telefon: 08092 85079 0
E-Mail: info@kbw-ebersberg.de
Internet: www.kbw-ebersberg.de



Volkshochschule im Zweckverband

Kommunale Bildung in der Region Ebersberg,
Grafring, Kirchseeon, Markt Schwaben
Griesstraße 27, 85567 Grafring
Telefon: 08092 81950
E-Mail: info@vhs-grafring.de
Internet: www.vhs-grafring.de



Volkshochschule Vaterstetten e.V.

Podružnica Vaterstetten
Baldhamer Straße 39, 85591 Vaterstetten
Telefon: 08106 3590 35
E-Mail: service@vhs-vaterstetten.de
Internet: www.vhs-vaterstetten.de
Područni ured Poing, Pliening, Anzing:
Friedensstraße 5, 85586 Poing
Telefon: 08106 3590 91



SRETAN POČETAK

ZDRAVJE

... što je bitno znati ...

Sustav obveznog zdravstvenog osiguranja pomaže Vama i Vašoj obitelji u slučaju bolesti. Osim toga preuzima veliki dio troškova preventivne zdravstvene skrbi (kao na primjer kod zubara), snosi troškove rehabilitacije kao i troškove poroda.

Kada ste zbog bolesti duže vrijeme na bolovanju i stoga ne primite plaću, tada Vam zdravstveno osiguranje plaća takozvanu naknadu za bolovanje (Krankengeld).

Za zaposlene zdravstveno je osiguranje do određenog dohodovnog praga obvezujuće. Prelazite li dohodovni prag sami birate hoćete li biti članom sustava obveznog zdravstvenog osiguranja ili privatnog zdravstvenog osiguranja. Za jednu od ovih mogućnosti se morate odlučiti, jer nije moguće biti bez zdravstvenog osiguranja. Savezno ministarstvo zdravstva (Bundesgesundheitsministerium) Vam nudi opširne informacije glede zdravstvenog osiguranja i sustava zdravstva u SR Njemačkoj: www.bundesgesundheitsministerium.de. Obzirom na temu „zdravstveno osiguranje“ na raspolagnju Vam stoji i građanski telefon Saveznog ministarstva zdravstva: 030 340606601.

Zdravlje

Ako ste bolesni ili imate zdravstvene probleme idete kod takozvanog kućnog liječnika (Hausarzt). Kućni liječnik je liječnik opće medicine i pružit će Vam potrebnu pomoć. Kućnog liječnika birate sami. Ako Vam je potreban liječnik specijalist, Vaš će Vam kućni liječnik dati odgovarajuću uputnicu. Za djecu Vam na raspolaganju stoje pedijatri. Liječnici podliježu obvezi šutnje, to znači da bez Vaše privole nikomu ne smiju dati informacije o Vašem zdravstvenom stanju. Ovo vrijedi i za članove obitelji.

Hitni slučaj u akutnim situacijama

U slučaju nesreće, udesa ili akutnog medicinskog slučaja birate broj hitne službe **112**. Odgovarate na sljedeća pitanja i ostajete na vezi:

- Tko zove?
- Gdje se zbilo?
- Što se zbilo?
- Koliko je žrtava / ozlijeđenih / stradalih?
- Pričekajte na dodatna pitanja.

Pomozite stradalima. Pružite prvu pomoć.

Hitni medicinski slučajevi su, između ostalih, na primjer:

- problemi sa disanjem,
- gubitak svijesti,
- slomljena kost,
- akutna bol u prsima.

U ovakvim slučajevima, što je moguće brže, zatražite pomoć kod liječnika ili pozovite hitnu pomoć.

Klinika Ebersberg

Uputnicu za liječenje u klinici Vam u pravilu daje Vaš liječnik. On Vam daje takozvani „Einweisungsschein“ (uputnica). Nakon udesa/nesreće ili jakih simptoma samostalno se, bez uputnice, obraćate Centralnoj prvoj pomoći (Zentrale Notaufnahme). Klinika (Kreisklinik) okruga Landkreis Ebersberg opremljena je vrhunskom tehnologijom. U klinici je moguće liječenje mnogih, pa i teških bolesti. Ovdje ima i rodilište, tako da ne morate ići u bolnicu u München.



**KREISKLINIK
EBERSBERG**

seit 1878

× Kompetent × individuell × persönlich

Kreisklinik Ebersberg

Pfarrer-Guggetzer-Straße 3
85560 Ebersberg
Telefon: 08092 820
Internet: www.klinik-ebe.de



Ljekarne

Lijekove uglavnom dobivate u ljekarni. Vaš će Vam liječnik lijekove propisati na zelenom ili crvenom receptu. Za lijekove, propisane na crvenom receptu, plaćate pristojbu između 5 Eura i 10 Eura. Za lijekove, propisane na zelenom receptu, sami snosite troškove. Postoje, naravno, i lijekovi koje i bez recepta možete kupiti u ljekarni ili drogeriji.

Izvan radnog vremena na raspolaganju Vam stoje dežurne ljekarne (Apothekennotdienst), koje rade i u kasne večernje sate. Preko interneta se možete informirati koja je ljekarna u Vašoj blizini dežurna.

www.lak-bayern.notdienst-portal.de

Služba za zdravstvo (Gesundheitsamt)

Služba za zdravstvo (Gesundheitsamt) pripada Okružnoj upravi (Landratsamt) Ebersberg i nudi savjete vezane za sljedeće teme:

- ovisnost (alkohol, tablete, droge ...),
- HIV i spolno prenosive bolesti,
- trudnoća,
- cijepljenja.

Savjetovanje je povjerljivo i besplatno.

Gesundheitsamt

Eichthalstraße 585560 Ebersberg
Telefon: 08092 823390
E-Mail: gesundheitsamt@lra-ebe.de

Državno priznato savjetovanište za trudnice u Okružnoj službi (Landratsamt) Ebersberg

Trudnice u trudnoći traže odgovore - primjerice na sljedeća pitanja:

- Hoću li sada i kasnije primati novac za moje dijete?
- Što moram obaviti? Koja davanja mogu zatražiti?
- Komu se mogu obratiti za pomoć/podršku?
- Što, ako dijete ne želim roditi?
(§ 219 savjetovanje)

S nama o svemu možete razgovarati. Zajednički ćemo potražiti rješenje. Sami ćete odlučiti, koja je odluka najbolja za Vas. Na razgovor možete povesti i partnera ili drugu osobu Vašeg povjerenja. Suradnici savjetovaništa za trudnice Vam do navršene treće godine Vašeg djeteta stoje na raspolaganju. Savjetovanje je povjerljivo, besplatno i neovisno o religiji ili nacionalnosti.

Schwangerenberatung im

Landratsamt Ebersberg

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 8230

E-Mail: schwangerenberatung@lra-ebe.de

Donum Vitae – Državno priznato savjetovanište za trudnice

DONUM VITAE je državno priznato savjetovanište za trudnice. Tu smo za Vas:

- kada je riječ o trudnoći i porodu,
- do navršene 3. godine života Vašeg djeteta,
- u slučaju konflikta u trudnoći,
- u slučaju problema s partnerom ili obitelji,
- u slučaju smrti i pobačaja,
- ako se odlučite za anonimni porod,
- u slučaju neostvarene trudnoće,
- prije, za vrijeme i nakon prenatalne dijagnostike, u slučaju invalidnosti i bolesti,
- oko tema kao što su planiranje obitelji i kontracepcija,
- kada je riječ o socijalnoj i financijskoj pomoći.



Donum Vitae

Bahnhofplatz 4a, 85540 Haar

Telefon: 089 32708460

Fax: 089 32708461

E-Mail: haar@donum-vitae-bayern.de

Internet: haar.donum-vitae-bayern.de

Vrijeme konzultacije u Poing:

Bürgerhaus 1. Stock, Bürgerstr. 1, 85586 Poing

Di 9.30-13.30 Uhr

Socijalpsihijatrijsko savjetovalište Ebersberg (Sozialpsychiatrische Beratungsdienst Ebersberg - SPDI)

Socijalpsihijatrijsko savjetovalište Ebersberg (Sozialpsychiatrischer Beratungsdienst Ebersberg) nudi pomoć osobama u psihičkim krizama, a i članovima obitelji. Svatko se neformalno može obratiti ovom savjetovalištu. Ako želite, prijava može uslijediti i anonimno. Savjetovanje je besplatno i povjerljivo. Suradnici savjetovališta SPDI sadržaj razgovora drže za sebe. SPDI osim toga nudi i:

- kućni posjet (po potrebi)
- posjet u bolnici (po potrebi)
- razno razne ponude za rad u grupama.

Sozialpsychiatrische Dienste Ebersberg

Sieghartstraße 21, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 853380

Fax: 08092 8533830

E-Mail: spdi-ebersberg@im-muenchen.de

Ambulanta za ovisnosti u Caritasovu centru Ebersberg

Imate li Vi ili Vaš prijatelj problem ovisnosti? Ovisnost o alkoholu ili drogama? Ovisnosti su najčešće povezane sa životnim krizama, obiteljskim konfliktima ili poremećenim međuljudskim odnosima. Ambulanta za ovisnosti u okrugu Ebersberg nudi i anonimno savjetovanje. Suradnici ovoga centra imaju dugogodišnje iskustvo kada je riječ o ovisnostima. U osobnom razgovoru imate priliku postavljati pitanja i zajednički tražiti rješenja.

Caritas
Nah. Am Nächsten

Fachambulanz für Suchterkrankungen

Bahnhofstraße 1, 85567 Grafing

Telefon: 08092 2324150

E-Mail: fachambulanz-ebe@caritasmuenchen.de





ŽIVJETI ZAJEDNO

REKREACIJA

... što je bitno znati ...

Udruga ili društvo, na njemačkom „Verein“, okuplja ljude sličnih interesa i zajedničkih ciljeva. Pri tom mnogi djeluju volonterski, prihvaćaju zadaće i obveze i njima se u slobodnom vremenu posvećuju dragovoljno i neplaćeno. Ovdje se sklapaju kontakti i pružaju prilike za ugodan razgovor. Udruge su, između ostaloga, sportskog, glazbenog ili kulturnog karaktera. Ovdje se, primjerice, povoljno možete baviti sportom ili potražiti savjet na određenu temu. U potrazi za udrugama u Vašoj blizini obratite se svojoj općini. Volonterski angažman u Njemačkoj je cijenjen. Često puta se volontersko zalaganje pohvali pismenom potvrdom. Slobodno se raspitajte u udruzi u kojoj djelujete, jer će Vam takva potvrda zasigurno biti od koristi u potrazi za radnim mjestom.

Živjeti zajedno

Provođenje slobodnog vremena

Okrug Landkreis Ebersberg pruža odmor u prirodi uz bogatu ponudu sportskih i drugih aktivnosti, kao što su na primjer:

- atraktivne biciklističke i planinarske staze,
- šuma Ebersberger Forst,
- jezera za kupanje i bazene,
- golf terene i puno više.

Duge biciklističke staze „Isar-Inn“ i „Sempt-Mangfall“ vode do lijepih mjesta, izletišta i znamenitosti kao što su vidikovac „Ebersberger Aussichtsturm“ i šuma muzeja „Waldmuseum“ na rubu šume Ebersberger Forst. K tomu je naš okrug optimalno povezan s glavnim gradom naše Savezne zemlje Bavarske, s Münchennom. Tu su također prometne poveznice s velesajmom „Messe München“, sa zračnom lukom, a isto tako s Bavarskim Alpama i jezerom Chiemsee.

Na stranicama www.tourismus-ebersberg.de se možete informirati o bogatoj ponudi namijenjenoj za uljepšavanje Vašeg slobodnog vremena i rekreaciji, ovdje ćete naći popis izletišta i program kulture u našem okrugu. Stranica je na njemačkom.

Služba za volonterski angažman u Okružnoj službi (Landratsamt) Ebersberg

Na sva pitanja vezana za volonterski rad i angažman ova će Vam služba (Fachstelle Ehrenamt) dati odgovore. Ona nudi pomoć i podršku kada je riječ o spajanju i umrežavanju volontera, udruga, društava i organizacija. U okviru zahvale i priznanja okrug dodjeljuje takozvanu Bavarsku volontersku iskaznicu (Bayerische Ehrenamtskarte). S tom iskaznicom imate pravo na određene povlastice i popuste. Podrobnije informacije na ovu temu naći ćete na internet stranici, koja je na njemačkom.

Fachstelle Ehrenamt im

Landratsamt Ebersberg

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823516

E-Mail: demografie@lra-ebe.de

Internet: <http://ehrenamt.lra-ebe.de> ili

www.engagiert-im-landkreis-ebebersberg.de

Kreisjugendring

Krovno društvo „Kreisjugendring“ okuplja organizacije i društva, koja djeluju na području okruga Landkreis Ebersberg i koja se politički zalažu za djecu i mlade. Ovo društvo svako dvije godine upriličuje veliki festival, a svako malo organizira manje akcije za svu djecu i mlade. Tajništvo „Kreisjugendringa“ Vam nudi pomoć kada je u pitanju rad s mladima. Zainteresirani ste za volonterski rad? Želite osnovati i pokrenuti grupu za mlade? U potrazi ste za financijskim sredstvima za neku akciju? Želite apsolvirati obuku za voditelja mladih? Slobodno se obratite „Kreisjugendringu“:

Bahnhofstraße 12, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 21038

Internet: www.kjr-ebe.de

Facebook: www.facebook.com/kjrebe

Instagram: [#kjrebersberg](https://www.instagram.com/kjrebersberg)



Das Spielkistl – Iznajmljivanje opreme/ uređaja za igranje

Okružna služba za mlade (Kreisjugendamt) iznajmljuje opremu odnosno uređaje za igranje. Putem online portala internet stranice ove službe vidjet ćete što se sve nudi – od sportskih uređaja i predmeta do dvoraca za napuhivanje i skakanje. Uz mali doprinos ovdje imate mogućnost iznajmiti opremu za igranje za Vaša privatna slavlja i manifestacije.

Ponuda vrijedi za:

- žitelje,
- udruge i društva,
- škole,
- ustanove za skrb

iz okruga Landkreis Ebersberg. Želite iznajmiti opremu ili strojeve za igranje za Vaše privatno slavlje? U tom slučaju otvorite sljedeći link:

<https://kreisjugendamt.lra-ebe.de/servicedienste/spielkistl/spielgeraetebestellung/>

Stranica je na njemačkom.

Program za vrijeme školskih praznika

Okružna služba za mlade (Kreisjugendamt) svake godine izdaje program s ponudom za vrijeme školskih praznika. Nude se razno razna zbiljanja i skazanja na području okruga, a i izvan njega, neka čak i u inozemstvu. Informirajte se kod:

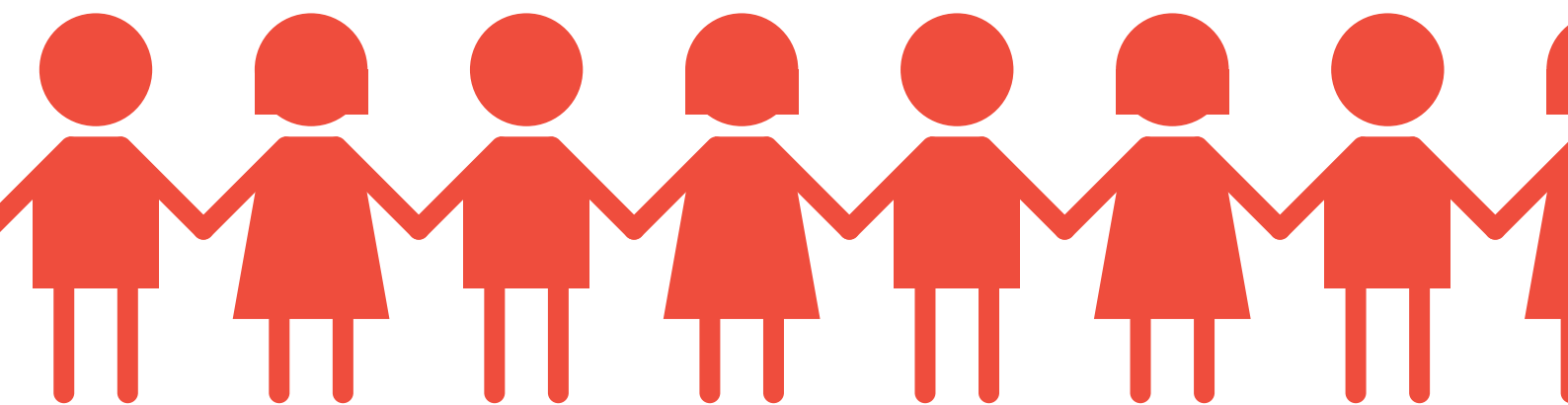
Kreisjugendamt Ebersberg

Eichthalstraße 5, 85560 Ebersberg

Telefon: 08092 823256

E-Mail: jugendamt@lra-ebe.de

Internet: www.kreisjugendamt.lra-ebe.de



Ponuda Udruge za rad s osobama s invaliditetom AWO Kreisverbandes Ebersberg e.V.

Naša je ponuda namijenjena osobama s invaliditetom i bez invaliditeta. Zajednički provodimo slobodno vrijeme i odlazimo na izlete.

- Idemo na plivanje,
- ili planinarenje,
- skupa kuhamo.

Svatko je dobro došao! Nazovite nas, ako nam se želite pridružiti. Naš program ćete naći na internet stranici:

www.awo-kv-ebe.de

AWO Kreisverband Ebersberg

Herzog-Ludwig-Straße 20,
85570 Markt Schwaben

Telefon: 08121 933441 ili 08121 933436

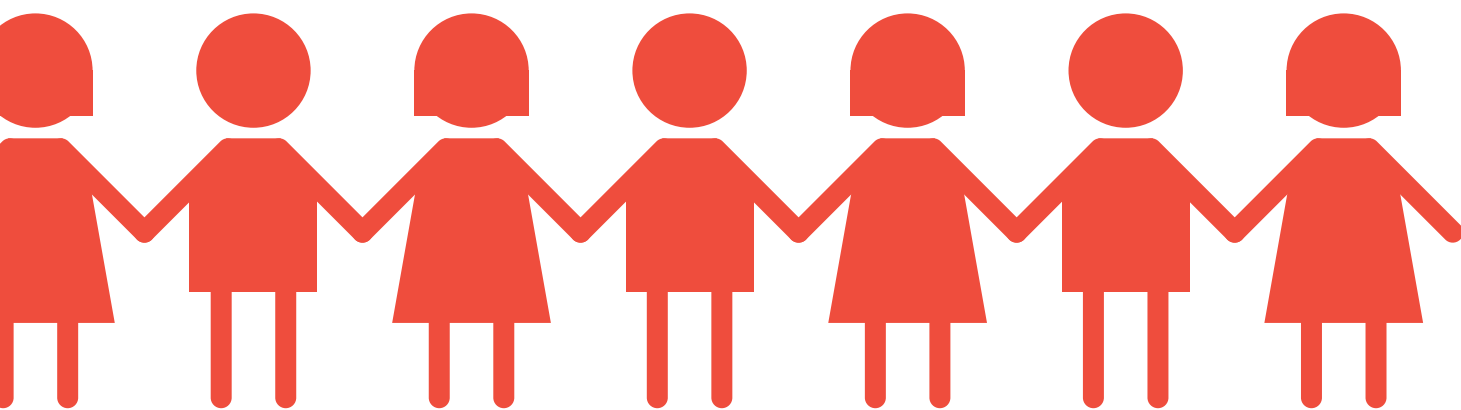
E-Mail: oba@awo-kv-ebe.de

Internet: www.awo-kv-ebe.de

Knjižnice

U većini općina okruga Landkreis Ebersberg postoje javne knjižnice. Tu ćete na posudbu, između ostaloga, naći:

- knjige i časopise,
- audioknjige,
- CD-ove i DVD-ove.





Landratsamt Ebersberg
Abteilung Jugend, Familie und Demografie
85560 Ebersberg, Eichthalstraße 5
Tel: 08092 823 207
Fax: 08092 823 9207
Mail: demografie@lra-ebe.de
Web: www.lra-ebe.de